

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
	I Mededelingen	
	Raad	
97/C 390/01	Mededeling betreffende de opening van de contingenten voor de invoer van sommige ijzer- en staalproducten (EGKS) van oorsprong uit de Republiek Kazachstan vastgesteld bij besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 15 december 1997	1
	Commissie	
97/C 390/02	Ecu	3
97/C 390/03	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 8 tot en met 12. 12. 1997	4
97/C 390/04	Permanente openbare inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen	8
97/C 390/05	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelproducten)	8
97/C 390/06	Mededeling van de Commissie uit hoofde van artikel 4, lid 1 onder a) van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad — Het opleggen van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk (*)	9
97/C 390/07	Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad — Wijziging door Frankrijk van de openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk (*)	9

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
97/C 390/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1081 — Dow Jones/NBC — CNBC Europe) ⁽¹⁾	10
97/C 390/09	Staatssteun — C 62/97 (ex N 494/97) — Oostenrijk ⁽¹⁾	11

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen*

Commissie

97/C 390/10	Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)	15
97/C 390/11	Wijziging van het bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen	16

Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

RAAD

Mededeling betreffende de opening van de contingenten voor de invoer van sommige ijzer- en staalproducten (EGKS) van oorsprong uit de Republiek Kazachstan vastgesteld bij besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 15 december 1997

(97/C 390/01)

1. Tussen 1 januari en 30 juni 1998 mogen de ijzer- en staalproducten die vallen onder de in het besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, genoemde tariefposten en die van oorsprong zijn uit de Republiek Kazachstan, tot de volgende maxima worden ingevoerd:

platte producten	(in ton)
SA1 (coils)	14 629
SA2 (dikke platen)	5 123
SA3 (overige platte producten)	4 140

2. Vergunningsaanvragen kunnen worden gericht aan de in de bijlage vermelde bevoegde autoriteiten van de lidstaten.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BIJLAGA

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques
commerciales internationales — Service «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationale
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 6029/328 6059/328 6039

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: (34 1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8 Rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la
gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39 6) 59 93 22 35-59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: (358 9) 614 2852

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46 8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 53 35 57

COMMISSIE

ECU (*)

22 december 1997

(97/C 390/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,7969	Finse mark	5,97985
Deense kroon	7,53417	Zweedse kroon	8,65312
Duitse mark	1,97716	Pond sterling	0,666056
Griekse drachme	311,308	US-dollar	1,10952
Peseta	167,359	Canadese dollar	1,59094
Franse frank	6,61827	Yen	144,858
Iers pond	0,762869	Zwitserse frank	1,59493
Lire	1938,50	Noorse kroon	8,09337
Gulden	2,22802	IJslandse kroon	79,6966
Oostenrijkse schilling	13,9111	Australische dollar	1,70250
Escudo	202,165	Nieuw-Zeelandse dollar	1,91659
		Zuid-Afrikaanse rand	5,39391

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN DOCUMENTEN IN DE PERIODE VAN 8 TOT EN MET 12. 12. 1997

(97/C 390/03)

Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4 van de omslag zijn vermeld

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(97) 651	CB-CO-97-658-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen (gecodificeerde versie)	5. 12. 1997	8. 12. 1997	155
COM(97) 652	CB-CO-97-660-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende toepassing van Besluit 94/728/EG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (gecodificeerde versie)	5. 12. 1997	8. 12. 1997	29
COM(97) 653	CB-CO-97-668-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake collectief ontslag (gecodificeerde versie) ⁽¹⁾	5. 12. 1997	8. 12. 1997	16
COM(97) 660	CB-CO-97-677-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt dat de Gemeenschap, met betrekking tot de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Tsjechische Republiek naar de Europese Gemeenschap, zal innemen in de Associatieraad die is opgericht bij de op 1 februari 1995 in werking getreden Europa overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten uit de Tsjechische Republiek naar de Europese Gemeenschap voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1998 (verlenging van het bij Besluit nr. 2/96 van de Associatieraad ingestelde systeem van dubbele controle, als verlengd bij Besluit nr. 4/96)	5. 12. 1997	8. 12. 1997	33
COM(97) 668	CB-CO-97-685-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaling van de bevoegdheden en verplichtingen van de door de Commissie gemachtigde personeelsleden bij de uitoefening van de controles van de communautaire eigen middelen ⁽²⁾	5. 12. 1997	8. 12. 1997	4
COM(97) 671	CB-CO-97-692-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3070/95 van 21 december 1995 voor de instelling van een experimentele regeling betreffende een satellietvolgsysteem in het gereglementeerde gebied van de NAFO ⁽²⁾ ⁽¹⁾	5. 12. 1997	8. 12. 1997	5
COM(97) 672	CB-CO-97-694-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad waarbij het definitieve antidumpingrecht dat was ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1490/96 op de invoer van polyesterstapelvezels van oorsprong uit Wit-Rusland wordt uitgebreid tot de invoer van kabel van filamenten van polyesters van oorsprong uit Wit-Rusland en waarbij het uitgebreide recht op de in het kader van Verordening (EG) nr. 693/97 van de Commissie geregistreerde invoer van kabel wordt geïnd	8. 12. 1997	8. 12. 1997	26

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(97) 644	CB-CO-97-661-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 82/714/EEG van 4 oktober 1982 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenscheepen ⁽²⁾ ⁽³⁾	8. 12. 1997	9. 12. 1997	172
COM(97) 665	CB-CO-97-683-NL-C	Jaarverslag van de Commissie aan de Raad over het programma tot herstructurering van het stelsel van landbouwenquêtes in Griekenland (1996)	8. 12. 1997	9. 12. 1997	10
COM(97) 666	CB-CO-97-687-NL-C	Verslag van de Commissie aan de Raad over de tenuitvoerlegging van de Beschikkingen 85/360/EEG, 90/386/EEG en 92/582/EEG van de Raad betreffende de herstructurering van het stelsel van landbouwenquêtes in Griekenland (1986-1996)	8. 12. 1997	9. 12. 1997	18
COM(97) 667	CB-CO-97-684-NL-C	Jaarverslag van de Commissie aan de Raad over het programma tot herstructurering van het stelsel van landbouwenquêtes in Griekenland (1995)	8. 12. 1997	9. 12. 1997	6
COM(97) 673	CB-CO-97-689-NL-C	Tweede verslag van de Commissie over de werking van het systeem voor de controle van de traditionele eigen middelen (1993-1996)	8. 12. 1997	9. 12. 1997	31
COM(97) 695	CB-CO-97-713-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2390/89 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de invoer van wijn, druivesap en druivemost ⁽²⁾ Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1873/84 houdende machtiging tot aanbidding of levering voor rechtstreekse menselijke consumptie van bepaalde ingevoerde wijnen waarop oenologische procédés kunnen zijn toegepast waarin niet is voorzien bij Verordening (EEG) nr. 822/87 ⁽²⁾	8. 12. 1997	9. 12. 1997	12
COM(97) 561	CB-CO-97-620-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 wat de uitbreiding ervan betreft tot de onderdanen van derde landen ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 11. 1997	10. 12. 1997	16
COM(97) 675	CB-CO-97-695-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot zevende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund ⁽²⁾ ⁽³⁾	10. 12. 1997	10. 12. 1997	6
COM(97) 680	CB-CO-97-699-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Richtlijn 92/23/EEG van de Raad betreffende banden voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan alsmede de montage ervan ⁽²⁾ ⁽³⁾	10. 12. 1997	10. 12. 1997	29
COM(97) 669	CB-CO-97-693-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad inzake de vaststelling van de voor 1998 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden, alsmede bepaalde bij de visserij in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾ ⁽³⁾	11. 12. 1997	11. 12. 1997	89

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(97) 686	CB-CO-97-708-NL-C	Voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 95/514/EG betreffende de gelijkstelling van in derde landen verrichte veldkeuringen van gewassen voor de teelt van zaaizaad en de gelijkstelling van in derde landen voortgebracht zaaizaad	11. 12. 1997	11. 12. 1997	6
COM(97) 726	CB-CO-97-743-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening en sluiting van een internationale overeenkomst in de vorm van goedgekeurde notulen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika inzake normen voor humane vangmethoden met behulp van vallen (?)	11. 12. 1997	11. 12. 1997	23
COM(97) 633	CB-CO-97-665-NL-C	Rapport overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1404/96 — LIFE (?)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	18
COM(97) 661	CB-CO-97-678-NL-C	Mededeling van de Commissie betreffende de evaluatie van het IDA-programma en een tweede fase van het IDA-programma (?) (?) Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor Trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (?) (?) Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot Trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (?) (?)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	58
COM(97) 687	CB-CO-97-709-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling, voor 1998, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, van toepassing op vaartuigen die de vlag van de Faeröer voeren (?)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	14
COM(97) 688	CB-CO-97-710-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende verdeling over de lidstaten van de vangstquota voor 1998 voor vaartuigen die in de wateren van Estland vissen (?)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	8
COM(97) 689	CB-CO-97-711-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling voor 1998 van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden van toepassing op vaartuigen die de vlag van Estland voeren (?)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	12
COM(97) 691	CB-CO-97-715-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot onderlinge aanpassing van het recht inzake gebruiksmodellen (?) (?)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	45
COM(97) 692	CB-CO-97-714-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juli 1997 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen	12. 12. 1997	12. 12. 1997	16

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(97) 694	CB-CO-97-712-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waarop haring mag worden aangevoerd voor andere industriële doeleinden dan rechtstreekse menselijke consumptie ⁽¹⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	7
COM(97) 697	CB-CO-97-717-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3482/92 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde grote elektrolytische aluminiumcondensatoren van oorsprong uit Japan	11. 12. 1997	12. 12. 1997	17
COM(97) 698	CB-CO-97-718-NL-C	Verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging in 1993-1994 van Verordening (EEG) nr. 3820/85 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer — (18e verslag van de Commissie over de toepassing van de voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer) ⁽²⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	37
COM(97) 700	CB-CO-97-719-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende maatregelen voor 1998 voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die, ten aanzien van vaartuigen die de vlag van bepaalde derde landen voeren, in de 200-mijlszone voor de kust van het Franse departement Guyana van toepassing zijn ⁽³⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	12
COM(97) 701	CB-CO-97-720-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende verdeling over de lidstaten van de vangstquota voor 1998 voor vaartuigen die in de wateren van IJsland vissen ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	6
COM(97) 702	CB-CO-97-721-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende verdeling over de lidstaten van de vangstquota voor 1998 voor vaartuigen die in de wateren van de Russische Federatie vissen ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	6
COM(97) 703	CB-CO-97-722-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling, voor 1998, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden van toepassing op vaartuigen die de vlag van de Russische Federatie voeren ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	11
COM(97) 704	CB-CO-97-723-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende verdeling over de lidstaten van de vangstquota voor 1998 voor vaartuigen die in de wateren van Polen vissen ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	6
COM(97) 705	CB-CO-97-724-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling, voor 1998, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden van toepassing op vaartuigen die de vlag van Polen voeren ⁽²⁾ ⁽³⁾	12. 12. 1997	12. 12. 1997	12

⁽¹⁾ Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

⁽²⁾ Dit document zal in het Publicatieblad worden gepubliceerd.

⁽³⁾ Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

Permanente openbare inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen

(97/C 390/04)

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 55 van 1 maart 1988, bladzijde 31)

Inschrijving nr. 220

Datum van het besluit van de Commissie: 15 december 1997

(in ecu/100 kg)

Formule		A/C—D		B		
Verwerkingsmethode		Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	
Minimum-verkoop prijs	Boter \geq 82 %	in ongewijzigde staat	—	—	—	
		concentraat	—	—	—	
Verwerkingszekerheid		in ongewijzigde staat	—		—	
		concentraat	—		—	
Maximum-steunbedrag	Boter \geq 82 %		117	113	—	113
	Boter < 82 %		107	108	—	—
	Boterconcentraat		144	140	144	140
	Room		—	—	50	—
Verwerkingszekerheid	Boter		129	—	—	—
	Boterconcentraat		158	—	158	—
	Room		—	—	55	—

Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelproducten)

(97/C 390/05)

(Zie de mededeling in Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 360 van 21 december 1982, bladzijde 43)

(in ecu/100 kg)

Permanente openbare inschrijving	Inschrijvingsnummer	Datum van het besluit van de Commissie	Minimum-verkoop prijs	Verwerkingszekerheid
Verordening (EEG) nr. 3398/91 van de Commissie van 20 november 1991 inzake de verkoop bij openbare inschrijving van mageremelkpoeder voor de vervaardiging van mengvoeder en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 (PB L 320 van 22. 11. 1991, blz. 16)	99	15. 12. 1997	201,52	45,00

**MEDEDELING VAN DE COMMISSIE UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 4, LID 1 ONDER a) VAN
VERORDENING (EEG) Nr. 2408/92 VAN DE RAAD**

**Het opleggen van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten
binnen Frankrijk**

(97/C 390/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. In toepassing van artikel 4, lid 1, onder a) van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten om openbare dienstverplichtingen op de leggen voor de geregelde luchtdiensten tussen Reims (Reims-Champagne) en Bordeaux (Mérignac).

2. De volgende openbare dienstverplichtingen worden opgelegd:

— *Wat het minimumaantal frequenties betreft:*

Er moeten ten minste twee retourvluchten per dag zijn, 's morgens en 's avonds, van maandag tot en met vrijdag, met uitzondering van de feestdagen, ten minste 47 werken per jaar.

De diensten mogen worden uitgevoerd met een tussenstop tussen Reims en Bordeaux.

— *Wat de gebruikte vliegtuigen en de geboden capaciteit betreft:*

De diensten worden uitgevoerd met een toestel met een drukcabine en een capaciteit van ten minste elf zitplaatsen.

— *Wat de dienstregeling betreft:*

De dienstregeling moet passagiers die door de week om zakelijke redenen reizen, in staat stellen op één dag heen en weer te vliegen en voldoende lang in Bordeaux te blijven om er hun zaken af te handelen.

— aankomst uit Reims in Bordeaux, ten laatste om 9.30 uur;

— vertrek in Bordeaux met bestemming Reims, ten vroegste om 18.00 uur.

— *Wat het commerciële aspect van de vluchten betreft:*

Bij het boeken van de vluchten dient ten minste een reserveringssysteem per computer te worden gebuikt.

— *Wat de continuïteit van de dienstverlening betreft:*

Behalve in geval van overmacht mag per IATA-luchtvaartseizoen niet meer dan 3 % van het aantal vluchten om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen worden geannuleerd.

Bovendien kunnen de diensten pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een minimumopzegtermijn van zes maanden in acht is genomen.

**MEDEDELING VAN DE COMMISSIE OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 4, LID 1, PUNT a), VAN
VERORDENING (EEG) Nr. 2408/92 VAN DE RAAD**

**Wijziging door Frankrijk van de openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde
luchtdiensten binnen Frankrijk**

(97/C 390/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Frankrijk heeft besloten de openbare dienstverplichtingen voor de binnenlandse geregelde luchtdiensten tussen Reims-Champagne en Lyon-Satolas, zoals gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 227 van 1 september 1995 onder het nummer 95/C 227/06, te wijzigen overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt a) van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad.

2. De gewijzigde openbare dienstverplichtingen zijn:

— *Wat het minimumaantal frequenties betreft:*

Er moeten ten minste twee retourvluchten per dag zijn, 's morgens en 's avonds, van maandag tot en met vrijdag, met uitzondering van de feestdagen, ten minste 47 weken per jaar.

De diensten moeten gedurende het gehele jaar en als rechtstreekse vlucht tussen Reims-Champagne en Lyon-Satolas worden uitgevoerd.

— *Wat de gebruikte vliegtuigen en de geboden capaciteit betreft:*

De diensten worden uitgevoerd met een toestel met een drukcabine en een capaciteit van ten minste 11 zitplaatsen.

— *Wat de dienstregeling betreft:*

De dienstregeling moet passagiers die door de week om zakelijke redenen reizen, in staat stellen op één dag heen en weer te vliegen.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak nr. IV/M.1081 — Dow Jones/NBC — CNBC Europe)

(97/C 390/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 11 december 1997 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat de ondernemingen Dow Jones & Company Inc („Dow Jones”) en National Broadcasting Company („NBC”) (die onder zeggenschap staat van General Electric Company) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de ondernemingen EBN en CNBC Europe door de verwerving van belangen in een nieuw gestichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— Dow Jones: financiële informatie, media en uitgeverij,

— NBC: televisie-uitzendingen en verwante activiteiten,

— EBN en CNBC: televisienieuwsdiensten, voornamelijk business en financieel nieuws.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie nummer IV/M.1081 — Dow Jones/NBC — CNBC Europe, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

(¹) PB L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerecificeerd in PB L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

STAATSSTEUN

C 62/97 (ex N 494/97)

Oostenrijk

(97/C 390/09)

(Voor de EER relevante tekst)

*(Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap)***Bekendmaking van de Commissie overeenkomstig artikel 93, lid 2 van het EG-Verdrag, gericht aan de overige lidstaten en andere belanghebbenden inzake steun aan Actual Maschinenbau AG, Oostenrijk**

Bij onderstaand schrijven heeft de Commissie de Oostenrijkse regering in kennis gesteld van haar besluit om de procedure van artikel 93, lid 2 van het EG-Verdrag in te leiden.

„1. ACHTERGRONDINFORMATIE

Bij schrijven van 12 augustus 1996 maakten de Oostenrijkse autoriteiten hun voornemen bekend om de bovengenoemde onderneming herstructureringssteun te verlenen. Op 25 oktober 1996 meldden zij bovendien O&O-steun aan. Bij brief van 17 december 1996 trokken zij beide aanmeldingen in en meldden zij in plaats daarvan reddingssteun aan in de vorm van een lening van 15 miljoen ATS met een looptijd van zes maanden en een rentevoet van 6,87 %.

Op 5 februari 1997 besloot de Commissie geen bezwaar tegen de voorgenomen reddingssteun te maken. Van dit besluit werden de Oostenrijkse autoriteiten op 25 februari 1997⁽¹⁾ schriftelijk op de hoogte gesteld. De steun werd als volgt uitbetaald: een eerste tranche van 8 miljoen ATS op 27 januari 1997, en een tweede tranche van 7 miljoen ATS op 13 februari.

Tijdens een bijeenkomst op 9 juni 1997 deelden de Oostenrijkse autoriteiten de diensten van de Commissie hun voornemen mee, om in plaats van een herstructureringssteun een verlenging van de reddingssteun aan te melden. Zij verklaarden dat voor

de opstelling van een definitief herstructureringsplan nog bijzonder belangrijke beslissingen moesten worden genomen, en wel in verband met de overdracht van aandelen van de Hongaarse dochteronderneming en een overeenkomst met de huidige eigenaars. De oplossing van beide kwesties zou van wezenlijk belang zijn voor de voortzetting van de onderneming. De diensten van de Commissie hebben er tijdens de bijeenkomst op gewezen, dat een verlenging slechts in uitzonderlijke gevallen kan worden goedgekeurd. Bij schrijven van 18 juli 1997 meldden de Oostenrijkse autoriteiten de verlenging van reddingssteun aan tot 31 oktober 1997.

2. DE ONDERNEMING

De onderneming is, volgens de definitie van de aanbeveling van de Commissie van 3 april 1996⁽²⁾ een grote onderneming, gevestigd in Ansfelden, dat geen steungebied is. De onderneming, die in particuliere handen is, produceert werktuigmachines voor de vervaardiging van kunststofprofielen, de extrusie en de montage van kunststoframen. De onderneming heeft verschillende dochterondernemingen en bezit aandelen in andere ondernemingen. De omzet was in 1995 als volgt: Oostenrijk 14 %, overige EU 39 %, Oost-Europa 7 %, VS 13 %, Azië en Australië 27 %.

Volgens de gegevens van de Oostenrijkse autoriteiten beschikt de onderneming op het gebied van werktuigmachines voor de productie van profielen, de extrusie en de montage van kunststoframen over de volgende marktaandelen:

Marktaandelen van Actual Maschinenbau AG					
	EU	Osst-Europa	VS	Nabije/ Verre Oosten	Totaal
Profielen	5-6 %	14 %	13-14 %	11-12 %	9 %
Extrusie	6 %	15 %	10 %	12 %	10 %
Montage	7 %	10 %	15 %	8 %	8-9 %

⁽¹⁾ SG(97) D/1422.⁽²⁾ PB L 107 van 30. 4. 1996.

Volgens de Oostenrijkse autoriteiten werden de financiële problemen van de onderneming vooral veroorzaakt door de verliezen die bij een grote order in 1995 werden geleden en een onjuiste waardering van de voorraden in 1994. De onderneming zou ook de invloed hebben ondergaan van de in de tweede helft van 1995 in de bouwsector waargenomen recessie. In 1996 hebben de eigenaars, de schuldeisers en de onderneming zelf financiële maatregelen genomen, die een voortzetting van de activiteiten tot nog toe mogelijk hebben gemaakt.

3. BEOORDELING

3.1. De aanwezigheid van staatssteun

De markt van werktuigmachines voor de vervaardiging van kunststofprofielen, de extrusie en de montage van kunststoframen wordt gekenmerkt door een felle internationale concurrentie en een hoog exportniveau. De producenten, voornamelijk kleine en middelgrote ondernemingen en vrij grote ondernemingen zijn grotendeels in Midden-Europa gevestigd. De grootste concurrenten van Actual Maschinenbau AG zijn volgens de Oostenrijkse autoriteiten de ondernemingen Greiner GmbH, TOP en Technoplast in Oostenrijk, IDE in Italië en Schwarz in Duitsland.

De reddingssteun wordt uit overheidsmiddelen bekostigd. Deze overheidssteun heeft ten doel de onderneming op de markt te houden, en dreigt derhalve de marktpositie van haar concurrenten in andere lidstaten aan te tasten. Volgens de communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureeringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden⁽¹⁾ zal „reddingssteun voor ondernemingen in moeilijkheden per definitie leiden tot vervalsing van de mededinging en het ongunstig beïnvloeden van het handelsverkeer tussen de lidstaten”. De verlenging van reddingssteun vormt derhalve staatssteun in de zin van artikel 92, lid 1 van het EG-Verdrag en van artikel 61, lid 1 van de EER-Overeenkomst.

3.2. Een onderneming in moeilijkheden

In 1995 had de onderneming gemiddeld 345 werknemers in dienst en behaalde zij een omzet van 504 miljoen ATS (37,6 miljoen ECU) bij een balanstotaal van 330 miljoen ATS (24,7 miljoen ECU) per jaarultimo. Het nettoverlies (resultaat van de normale bedrijfsactiviteiten) bedroeg in 1995 86,8 miljoen ATS (6,3 miljoen ECU). Dit leidde aan het einde van het jaar tot een vermogenstekort van 55,5 miljoen ATS (4,0 miljoen ECU). De balanscijfers over 1996 zijn nog niet beschikbaar. Het in het eerste halfjaar van 1997 geleden verlies van 14 miljoen ATS (1,0 miljoen ECU) stemt duidelijk overeen met de

vooruitzichten. Voor het gehele jaar 1997 verwacht de onderneming een verlies van 7,3 miljoen ATS (0,5 miljoen ECU).

De Oostenrijkse autoriteiten dienden een bedrijfsplan en wekelijkse cashflow-input/output-cijfers tot augustus 1997 in, waaruit bleek dat de onderneming nog altijd in moeilijkheden verkeert. Haar financiële positie wordt bovendien gekenmerkt door een acute liquiditeitscrisis, waardoor zij tot eind juli 1997 niet in staat is de lening uit eigen middelen af te betalen.

Daarom moet deze zaak overeenkomstig de communautaire kaderregeling inzake ondernemingen in moeilijkheden worden onderzocht.

3.3. Voorwaarden voor de goedkeuring van reddingssteun

De Commissie is van mening dat reddingssteun kan bijdragen tot de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid zonder het handelsverkeer nadelig te beïnvloeden en daardoor het gemeenschappelijk belang te schaden, indien voldaan wordt aan de volgende voorwaarden:

- I. De steun moet tegen marktrente worden toegekend.
- II. Zij moet qua bedrag beperkt zijn tot het strikt noodzakelijke voor de voortzetting van de exploitatie van de onderneming.
- III. Zij moet gerechtvaardigd zijn door dringende sociale redenen en niet ten gevolge hebben dat de industriële situatie in andere lidstaten uit het evenwicht wordt gebracht.
- IV. De steun mag alleen worden uitgekeerd voor de periode (over het algemeen niet langer dan zes maanden) die noodzakelijk is voor de vaststelling van het saneringsplan.

Aan de in de kaderregeling genoemde voorwaarden, volgens welke reddingssteun in de vorm van een lening tegen marktrente moet worden toegekend, de steun zich qua bedrag moet beperken tot het strikt noodzakelijke voor de voortzetting van het bedrijf en de steun moet worden gerechtvaardigd door dringende sociale redenen, is voldaan. De rente van 6,78 % ligt boven de thans voor Oostenrijk geldende referentierente van 6,1 %. De verlenging van de steun zal niet tot een liquiditeitsoverschot leiden, omdat de onderneming niet in staat is de lening of een deel daarvan vóór eind juli 1997 uit eigen middelen af te lossen. De Oostenrijkse autoriteiten hebben er bovendien op gewezen, dat de werkgelegenheid in Linz en omstreken sinds 1990 is teruggelopen. De werkloosheid is sinds 1989 met 54 % gestegen. In dezelfde periode daalde het aantal vacatures met 43 %. De werkloosheid van ouderen en de langdurige werkloosheid zijn de grootste problemen van de regio. Indien de onderneming failliet gaat verlie-

⁽¹⁾ PB C 368 van 23. 12. 1994.

zen 345 werknemers evenals een groot aantal werknemers van de toeleveranciers van de onderneming in dezelfde en in andere regio's hun baan.

De periode van zes maanden voor de opstelling van een noodzakelijk saneringsplan is evenwel niet in aanmerking genomen. Aangezien de Oostenrijkse autoriteiten het eerste deel van de reddingssteun al eind januari 1997 hebben uitgekeerd en de Commissie de steun voor een periode van zes maanden heeft goedgekeurd, zou deze steun uiterlijk eind juli 1997 moeten zijn terugbetaald. Een verlenging van deze steun tot eind oktober 1997 staat derhalve gelijk aan het voor de tweede maal verlenen van reddingssteun.

In dit verband bepaalt de kaderregeling in punt 3.1 dat „de redding in beginsel een eenmalig karakter dient te hebben. Het herhaaldelijk verlenen van reddingssteun, met als enig werkelijk resultaat een bestendiging van de bestaande situatie, waarbij het onvermijdelijke wordt uitgesteld terwijl de daarmee gepaard gaande industriële en sociale problemen worden verschoven naar andere, efficiëntere producenten en andere lidstaten, is beslist onaanvaardbaar”.

Een verlenging van reddingssteun kan daarom uitsluitend in bijzondere, uitvoerig gemotiveerde uitzonderingsgevallen worden goedgekeurd. De Oostenrijkse autoriteiten noemden als rechtvaardiging de noodzakelijke oplossing van de twee reeds genoemde kwesties betreffende de overdracht van aandelen van de Hongaarse dochteronderneming en de overeenkomst met de huidige eigenaars. Deze twee met elkaar samenhangende aspecten maken deel uit van de pogingen om een nieuwe investeerder te vinden waardoor het eigen vermogen van de onderneming voldoende kan worden aangezuiverd en de strategische positie ervan kan worden verbeterd. Zij zijn derhalve van doorslaggevend belang om de exploitatie te continueren en vormen een voorwaarde voor de opstelling van een deugdelijk herstructureringsplan, dat de sanering van de onderneming binnen een bepaalde termijn mogelijk maakt. De Oostenrijkse autoriteiten en de onderneming konden evenwel niet verklaren waarom deze problemen niet tijdig zijn opgelost. Daarbij moet in aanmerking worden genomen dat deze problemen niet pas onlangs zijn ontstaan, maar dat zij reeds vóór de aanmelding van de reddingssteun bestonden. Overigens konden de Oostenrijkse autoriteiten niet aangeven, wanneer deze problemen zullen worden opgelost. De Commissie kan niet beoordelen of dit in de komende maanden zal gebeuren en of de Oostenrijkse autoriteiten derhalve in staat zullen zijn om herstructureringssteun aan te melden.

Bovendien kan niet worden uitgesloten dat deze belangrijke kwesties in het geheel niet kunnen worden opgelost. Tenslotte wordt de onderneming met een aanzienlijke verslechtering van haar financiële positie

geconfronteerd, die tenminste sinds eind 1995 tot een acute liquiditeitscrisis heeft geleid. Ook indien de onderneming zich erop beroept dat zij al enige vooruitgang heeft geboekt en in 1997 waarschijnlijk minder verlies zal lijden, staat niettemin vast dat zij tot dusverre niet bij machte is geweest een behoorlijk herstructureringsplan voor het herstel van haar rentabiliteit op te stellen. De Commissie kan derhalve niet uitsluiten dat hernieuwde reddingssteun louter dient om de bestaande situatie te bestendigen.

Bovendien moet de Commissie rekening houden met de marktsituatie en de belangen van de concurrenten van de onderneming. De vraag naar de desbetreffende werktuigmachines wordt in sterke mate bepaald door de marktontwikkeling in de sectoren bouwnijverheid en de renovatie van stadscentra evenals door het aandeel van kunststoframen op de totale markt voor ramen. De markt voor kunststoframen is sinds 1980 toegenomen, vooral doordat het stijgende marktaandeel van dit segment en door de sterke groei van de bouwsector. Sinds het tweede halfjaar van 1995 echter lijdt de markt voor ramen onder de recessie in de bouwsector, de Midden-Europese markt lijkt verzadigd, en waarschijnlijk bestaat er reeds een capaciteitoverschot. Onder deze omstandigheden kan niet worden uitgesloten dat een verlenging van reddingssteun de met de structurele verandering samenhangende problemen op andere, efficiëntere ondernemingen afwentelt en daarmee de industriële situatie in andere lidstaten op onaanvaardbare wijze uit het evenwicht brengt.

4. CONCLUSIE

Gezien het feit dat een verlenging van de reddingssteun duidelijk in strijd is met het beginsel van het eenmalige karakter van de redding en niet kan worden uitgesloten dat een tweede reddingsmaatregel louter tot resultaat heeft dat de bestaande situatie wordt bestendigt, waarbij de met de structurele verandering gepaard gaande problemen naar andere, efficiëntere ondernemingen worden verschoven, betwijfelt de Commissie of een verlening van de reddingssteun als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden beschouwd.

Overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag moet de Commissie onverwijld de procedure van lid 2 inleiden, wanneer zij van oordeel is dat een voornemen tot invoering of wijziging van steunmaatregelen volgens artikel 92 niet verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt. Vervolgens deelt zij de Oostenrijkse autoriteiten in kennis van haar besluit om de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

In verband met de procedure verzoekt de Commissie de Oostenrijkse regering om haar binnen een maand na kennisgeving van deze brief in kennis te stellen van haar opmerkingen over deze steun.

De Commissie herinnert uw autoriteiten aan de opschortende werking van artikel 93, lid 3 van het EG-Verdrag en vestigt uw aandacht op de mededeling in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 318 van 24 november 1983, blz. 3, welke inhoudt dat onrechtmatig toegekende steun, dat wil zeggen steun die niet vooraf is aangemeld, dan wel is toegekend zonder dat de Commissie een eindbeslissing heeft genomen in het kader van de procedure van artikel 93, lid 2 van het EG-Verdrag, kan worden teruggevorderd van de bedrijven die deze ten onrechte hebben ontvangen.

Bovendien verzoekt de Commissie de Oostenrijkse autoriteiten om de begunstigde onderneming onverwijld in kennis te stellen van de inleiding van de procedure en van het feit dat zij wellicht alle onrechtmatig ontvangen steunbedragen zal moeten terugbe-

talen. De Commissie zal de andere lidstaten en overige belanghebbenden door bekendmaking van deze brief in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* aanmanen, hun opmerkingen kenbaar te maken.”

De Commissie maant de andere lidstaten en overige belanghebbenden aan, haar hun opmerkingen over de betrokken maatregel kenbaar te maken door deze binnen een maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan het volgende adres:

Europese Commissie
Wetstraat 200
B-1049 Brussel.

Deze opmerkingen zullen aan de Oostenrijkse autoriteiten worden meegedeeld.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)

(97/C 390/10)

Overeenkomstig artikel 9, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van producten voor levering als communautaire voedselhulp

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 204 van 25 juli 1987, bladzijde 1)

16 december 1997

Verordening nr./ Besluit	Partij	Actie nr.	Begunstigde	Product	Hoeveelheid (ton)	Leveringsstadium	Leverancier	Toewijzingsprijs (ECU/t)
2388/97	A	507/96	Euronaïd/Rwanda	CBR/M/L	1 180	EMB	n.a.	(¹)
	B	30/97	WFP/Afghanistan	BLT	22 500	EMB	Soufflet Négoce — Nogent-sur-Seine (F)	128,95
	C	70/97	WFP/Afghanistan	BLT	2 500	EMB	Soufflet Négoce — Nogent-sur-Seine (F)	128,95
	D	71/97	WFP/Rwanda	MAI	25 000	EMB	Soufflet Négoce — Nogent-sur-Seine (F)	110,90
	E	31/97	WFP/Afghanistan	FBLT	2 116	EMB	Grandi Molini — Rovigo (I)	180,30
2389/97	A	69/97	WFP/Noord-Korea	PISUM	2 093	EMB	n.a.	(¹)

n.a.: De levering werd niet toegewezen

(¹) Tweede inschrijving: 6. 1. 1998

(²) Verordening gewijzigd, tweede inschrijving: 6. 1. 1998

BLT:	zachte tarwe.	B:	boter.	HTOUR:	geraffineerde zonnebloemolie.
FBLT:	meel van zachte tarwe.	GMAI:	maïsgries.	BPJ:	rundvlees in eigen nat.
CBL:	langkorrelige volwitte rijst.	SMAI:	maïsgriesmeel.	CB:	corned beef.
CBM:	halflangkorrelige volwitte rijst.	LENP:	vollemelkpoeder.	COR:	krenten.
CBR:	rondkorrelige volwitte rijst.	LDEP:	halfvollemelkpoeder.	BABYF:	babyfood.
BRI:	breukrijst.	LEP:	mageremelkpoeder.	Lsub1:	zuigelingenvoeding.
FHAF:	havervlokken.	LEPv:	gevitamineerde mageremelkpoeder.	Lsub2:	opvolgzuigelingenvoeding.
FROf:	smeltkaas.	LHE:	melk met hoog energiegehalte.	PAL:	deegwaren.
WSB:	tarwe-soja mix.	CT:	tomatenconcentraat.	PISUM:	spliterwten.
SUB:	witte suiker.	CM:	makreelconserven.	FEQ:	veldbonen (Vicia faba equina).
ORG:	gerst.	BISC:	eiwitrijke biscuits.	FABA:	tuinbonen (Vicia faba major).
SOR:	sorgho.	BO:	butteroil.	SAR:	sardines.
DUR:	harde tarwe.	HOLI:	olijfolie.	DEB:	franco loshaven, lossing inbegrepen.
GDUR:	gries van harde tarwe.	HCOLZ:	geraffineerde koolzaadolie.	DEN:	franco loshaven, lossing niet inbegrepen.
MAI:	maïs.	HSOJA:	geraffineerde sojaolie.	EMB:	franco laadhaven.
FMAI:	maïsmeel.	HPALM:	gedeeltelijk geraffineerde palmolie.	DEST:	franco bestemming.

**Wijziging van het bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van
rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen**

(97/C 390/11)

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 324 van 25 oktober 1997)

Op bladzijde 10, onder I. Inschrijving wordt punt 2 als volgt gelezen:

- „2. De totale hoeveelheid waarvoor de maximumrestitutie bij uitvoer overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie (*), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 299/95 (*), kan worden vastgesteld, bedraagt ongeveer 20 000 ton.”
-

BERICHT AAN DE LEZERS

In 1998 ondergaat het abonnement op het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen (PB) L en C enkele wijzigingen. Onderhavige aankondiging laat het de betalende abonnees toe een gegronde keuze te maken uit de nieuwe mogelijkheden.

HET PUBLICATIEBLAD OP INTERNET

Begin 1998 zal de volledige tekst (inclusief tabellen en grafieken) van de nieuwe edities van het PB L en C gratis op Internet (<http://europa.eu.int>) in alle elf talen beschikbaar zijn gedurende 20 dagen.

PB L en C CD-ROM

In 1998 verschijnt er een cd-rom-versie van het PB L en C in cumulatieve kwartaalversies in één taal. De huidige abonnees van het PB L en C die een cd-rom-abonnement nemen naast een abonnement op de papieren of microficheversie of CELEX, krijgen een korting van 50 % op de cd-rom. Er zal ook een LAN-optie verkrijgbaar zijn. De cd-rom is ook los verkrijgbaar.

FORFAITABONNEMENT OP CELEX

In de lente van 1998 zal er een forfaitabonnement op CELEX verkrijgbaar zijn dat toegang voor één jaar voor een vaste prijs omvat (960 ECU), onafhankelijk van het gebruik. CELEX is de officiële juridische gegevensbank van de Europese Unie, een ongeëvenaarde bron van informatie over de EU-wetgeving sinds 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

LAATTIJDIG VERLENGEN VAN ABONNEMENTEN OP PAPIEREN VERSIES

De verzending van de papieren versie van het PB L en C naar betalende abonnees die hun abonnement nog niet hebben verlengd op 31 januari 1998 wordt vanaf dan stopgezet. Degenen die na deze datum een abonnement op het PB L en C nemen of verlengen, kunnen ervoor opteren om:

- i) de gemiste nummers niet meer te ontvangen en enkel te betalen voor de maanden waarin wel Publicatiebladen werden ontvangen;
- ii) de cd-rom met de gemiste nummers te ontvangen en de gewone abonnementsprijs te betalen;
- iii) de papieren versie van de gemiste nummers te ontvangen en het dubbele te betalen voor elke maand waarvoor nazending nodig was.

Het is thans mogelijk om alle abonnementsversies van het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L en C (papier, microfiche, off-line en CELEX) te kopen bij alle leden van het verkoopnetwerk van EUR-OP, behalve bij de documentafleveringsagenten. Gelieve voor nadere inlichtingen contact op te nemen met uw verkoopagent.